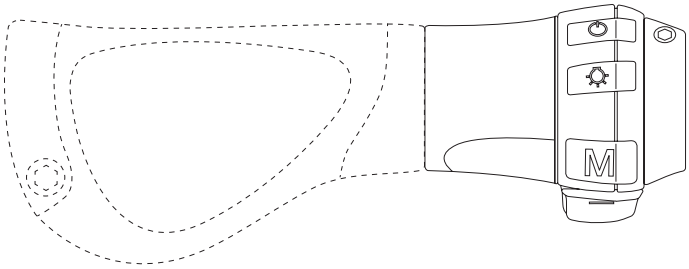
ERGON
BIKE ERGONOMICS

RC10 eRocker

(DE) Montage-/ Bedienungsanleitung – RC10 eRocker / Controller für E-Bikes
(EN) *Installation and User Instructions – RC10 eRocker / E-Bike Controller*
(FR) *Instructions d'installation et d'utilisation – RC10 eRocker / Contrôleur de vélo électrique*

(DE) Warnung: Das Nichtbeachten der Warnhinweise in dieser Anleitung kann Ihr Leben / Ihre Gesundheit gefährden.
(EN) Warning: *Failure to follow the warning notices in these instructions could lead to injury or endanger your life.*
(FR) Avertissement: *Le non-respect des avertissements présents dans ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou mortelles.*



DE ⚠ WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Bei Fehlmontage droht Sturzgefahr.

Der RC10 eRocker und die Fahrrad-Griffe müssen fachgerecht montiert werden. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann / eine Fachwerkstatt.

Diese Produkte sind ausschließlich für die Montage an Fahrrädern freigegeben. Von der Verwendung an anderen Fahrzeugen, Geräten oder Gegenständen wird ausdrücklich abgeraten – Unfallgefahr!

Jegliche Modifikationen dieses Produkts sind unzulässig und können unter Umständen Ihre Sicherheit oder sogar Ihr Leben gefährden. Ein Gewährleistungsanspruch ist nach einem unsachgemäßen Gebrauch (Modifikation des Produkts, Nichteinhalten der Warnhinweise dieser Anleitung) nicht gegeben.

Bewahren Sie diese Anleitung nach der Montage zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Sollten Sie dieses Produkt an eine dritte Person weitergeben, so ist diese Anleitung oder eine Kopie beizulegen. Bei Verlust kann die Anleitung unter **www.ergon-bike.com** heruntergeladen werden.

EN ⚠ WARNING

Please read these instructions carefully. Failure to do so may lead to injury.

The RC10 eRocker and the bicycle grips should be professionally fitted. If in doubt please consult a professional bicycle retailer.

These products are only suitable and intended to be used on a bicycle. Use on other vehicles / for other purposes is specifically advised against and may result in injury.

This product must not be modified in any way. Doing so may endanger your safety or life. The product warranty does not cover modified products, or products used in a way not intended or set out in this document. Failure to follow all instructions will invalidate the warranty.

Please keep these instructions in a safe place to refer to at a later date. Should you pass the product on to a third person, please include these instructions or a copy thereof. Should you misplace these instructions, a copy can be downloaded at ***www.ergon-bike.com***

FR ⚠ AVERTISSEMENT

Pour prévenir toute blessure, lire attentivement les consignes qui suivent.

Le RC10 eRocker et les poignées de vélo doivent être ajustés par un professionnel. En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste / atelier spécialisé.

Ces produits sont exclusivement validés pour un montage sur des vélos. Il est formellement déconseillé de les utiliser sur d'autres véhicules, appareils ou objets - risques d'accident !

Toute modification de ce produit est interdite et peut le cas échéant mettre en péril votre sécurité, voire votre vie. Un emploi non conforme (modification du produit, nonrespect des avertissements présents dans le présent mode d'emploi) supprime tout droit à la garantie.

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr après le montage afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous devez transmettre ce produit à une tierce personne, veuillez y joindre le présent mode d'emploi ou une copie. En cas de perte, le mode d'emploi peut être téléchargé sur ***www.ergon-bike.com.***

Ergon Germany, International:
RTI Sports, Vertrieb von Sportartikeln GmbH, Universitaetsstr. 2, 56070 Koblenz / Germany,
T +49 (0) 261 899998-28, F +49 (0) 261 899998-19,
info@ergon-bike.com, www.ergon-bike.com

Ergon® is a worldwide trademark. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Ergon reserve the right to change any products without prior notice.

WEEE-Nr.
39015250

DE ⚠WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Bei Fehlmontage droht Sturzgefahr.

Erklärung Zeichen / Symbole in dieser Anleitung:
Schenken Sie den folgenden Symbolen besondere Beachtung bei der Montage.

⚠ **Warnung: Dieses Symbol verweist auf einen wichtigen Montageschritt, dessen Nichtbefolgen Ihr Leben / Ihre Gesundheit gefährden kann.**

ⓘ **Information: Dieses Symbol kennzeichnet Zusatzinformationen, z.B. über die Handhabung des Produkts.**

Die oben geschilderten möglichen Konsequenzen werden in der Anleitung nicht immer wieder geschildert, wenn diese Symbole auftauchen.

Lenker-Voraussetzungen:
- Es dürfen nur Lenker verwendet werden, die vom Hersteller für Außenklemmungen freigegeben sind, den angegebenen Drehmomenten standhalten und einen Außendurchmesser von 22,2 mm aufweisen. Bedingt durch Fertigungstoleranzen bei der Lenker-Produktion ist es möglich, dass sich die Griffe teilweise schwer auf den Lenker schieben lassen.
- Die Griffe benötigen einen ungekrümmten Montagebereich von mindestens:
  151 / 131 mm – Standard-Schaltung **(kurzer Griff & RC10 eRocker / langer Griff)**
  151 / 95 mm – Drehgriff-Schaltung **(kurzer Griff & RC10 eRocker / kurzer Griff)**

Sicherheitshinweise:
- Achten Sie bitte darauf, dass der Lenker im Montagebereich gründlich mit Alkohol o.ä. entfettet ist.
- Aufgedruckte Anzugsmomente **(Nm)** einhalten – die Klemmschrauben dürfen nicht überdreht werden.
- Die Griffe dürfen sich nach der Montage nicht mehr von Hand verdrehen lassen.
- Nach 50 km bzw. nach der ersten Fahrt die Klemmschrauben nachziehen und danach regelmäßig auf festen Sitz prüfen. Anzugsmomente beachten!
- Nach Stürzen sind alle Bauteile auf Beschädigungen zu überprüfen und eventuell auszutauschen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Nach der Montage / Testfahrt:
- Verdrehen sich RC10 eRocker und Griffe trotz einer korrekten Montage, sollten Sie einen Lenker mit angerauter Oberfläche einsetzen.
- Überprüfen Sie nach der Montage der Griffe, ob die Bremsgriffe und die Schaltungsbetätigungen ohne Veränderung der Handhaltung erreichbar sind und ob Sie alle Funktionen Ihres Fahrrads weiterhin ohne Einschränkung nutzen können.
- Um die für Sie komfortabelste Stellung der Ergon Handgriffe herauszufinden, verändern Sie den Positions-Winkel in kleinen Schritten. Führen Sie nach einigen kurzen Testfahrten hierzu die Montageschritte 3 bis 7 erneut aus.

EN ⚠WARNING

Please read these instructions carefully. Failure to do so may lead to injury.

Explanation of signs / symbols used in these instructions.
Please pay particular attention to the following symbols when mounting the product.

⚠ ***Warning. This symbol indicates an important step which must be followed. Failure to do so could cause injury or death.***

ⓘ ***Information: This symbol indicates additional information, for example about how to handle the product.***

The explanation here serves as a description of the possible consequences of not following the instructions. These consequences wont always be repeated when the symbols are used.

Handlebar requirements:
- *These grips are only compatible with a handlebar which has been certified for the grips given torque. The handlebar must conform to the standard external diameter of 22.2mm. Tolerances in the manufacture of handlebars may mean that the grips may not slide easily onto the handlebar.*
- *The grip requires a straight clear area on the handlebars of a minimum of:*
  151 / 131 mm – Standard-Shifter ***(short grip & RC10 eRocker / long grip)***
  151 / 95 mm – Twist-Shifter ***(short grip & RC10 eRocker / short grip)***

Safety precautions:
- *Please ensure that the bar is suitably cleaned using alcohol or other degreasers.*
- *Observe the printed tightening torques* ***(Nm)*** *– do not overtighten.*
- *Grips must not rotate once fitted.*
- *Re-check the torque setting following the first ride / 50 km of riding and then check periodically to ensure that the screws are not loosening. Observe the tightening torques!*
- *Following any crashes or impacts, please check the parts of the grips for damage. Check to see that the parts are still secure. Replace if necessary. In the event of any questions, please contact your local retailer.*

After fitting / Test ride:
- *Should the eRocker and the grips turn on the bar despite being fitted according to these instructions, it may be necessary to replace the handlebar with one with a rougher finish in the grip area.*
- *Before riding for the first time, ensure that the function of the brakes and gears has not been restricted without having to change your hand position and that all functions of the bicycle can be used as normal.*
- *To find a comfortable position of your Ergon handle grips, there is a scale printed on the clamp. Make a short test ride, and repeat steps 3 - 7 each time turning the grip to find a comfortable position.*

FR ⚠AVERTISSEMENT

Pour prévenir toute blessure, lire attentivement les consignes qui suivent.

Explication des caractères / symboles dans le présent mode d'emploi:
lors du montage, accordez une attention particulière aux symboles suivants.

⚠ ***Avertissement : ce symbole fait référence à une étape de montage importante dont le non-respect peut mettre en danger votre vie / votre santé.***

ⓘ ***Information : ce symbole fait référence à des informations supplémentaires, p. ex. sur la manipulation du produit.***

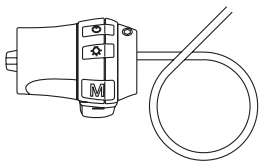
Les conséquences éventuelles qui sont décrites ci-dessus ne sont pas toujours expliquées dans le mode d'emploi quand ces symboles apparaissent.

Guidons recommandés:
- *Seuls des guidons qui ont été validés par le fabricant pour des colliers de serrage intérieurs, supportent les couples indiqués et présentent un diamètre extérieur de 22,2 mm peuvent être employés. Les tolérances de fabrication de la production de certains guidons font en sorte qu'il peut être difficile d'y glisser les poignées.*
- *Les grips nécessitent une zone de montage droite d'au moins.*
  151 / 131 mm – Modèle standard ***(grip court & RC10 eRocker / grip long)***
  151 / 95 mm – Modèle poignée tournante ***(grip court & RC10 eRocker / grip court)***

Note de sécurité:
- *Assurez-vous de bien nettoyer le guidon avec de l'alcool ou tout autre dégraissant approprié.*
- *Respectez les couples de serrage imprimés* ***(Nm)*** *– Les vis de serrage ne peuvent pas être serrées exagérément.*
- *Une fois installés, les poignées de guidon ne doivent pas pivoter sur le guidon.*
- *Vérifier le couple de serrage après la sortie initiale ou après 50 km. S'assurer périodiquement que les vis ne se desserrent pas. Respectez les couples de serrage!*
- *À la suite à d'une chute ou de tout autre accident, les composantes des poignées doivent être vérifiées et remplacées au besoin. Consultez votre détaillant pour toute autre question.*

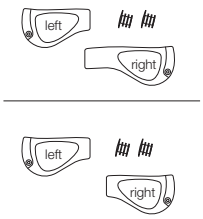
Après le montage / l'essai routier :
- *Si le eRocker et les grip tournent en dépit d'un montage correct, il convient d'utiliser un guidon à extrémités graineuses.*
- *Avant de rouler pour la première fois, assurez-vous que les leviers de freins et de vitesse sont à portée de main et que toutes les composantes de votre vélo fonctionnent correctement.*
- *Vous pouvez déterminer la position des grips Ergon Die la plus confortable pour vous en vous référant à l'échelle imprimée. Après quelques courts essais, exécutez de nouveau les étapes 3 à 7 et modifiez légèrement l'angle des positions.*

(DE) RC10 eRocker enthalten
(EN) RC10 eRocker included
(FR) RC10 eRocker contient

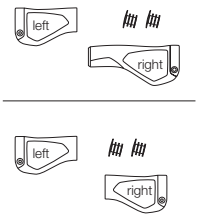


(DE) Kompatible Ergon Griffe (die Benutzung anderer Griffe ist unzulässig)
(EN) Compatible Ergon grips (the use of other grips is not allowed)
(FR) Poignées Ergon compatibles (l'utilisation d'autres poignées n'est pas prévu)

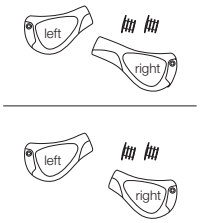
GP1



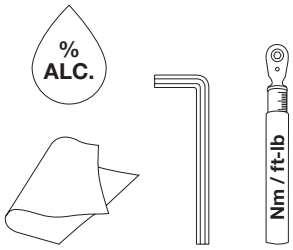
GS1



GC1

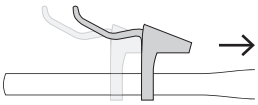


(DE) Benötigtes Werkzeug /
(EN) *Required tools /*
(FR) *Outils requis*



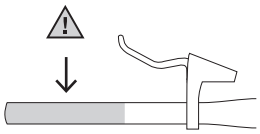
1

(DE) Schaltung/Bremshebel lösen.
(EN) *Loosen shifter/brake lever.*
(FR) *Desserrer les leviers de frein et de vitesse.*



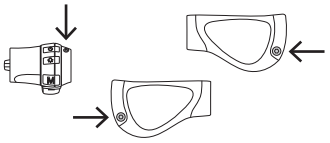
2 ⚠

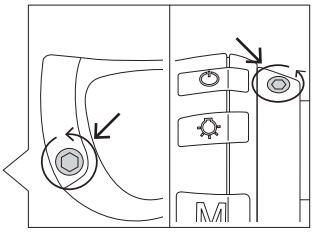
(DE) Lenker im Montagebereich mit Alkohol/Isopropanol reinigen/entfetten.
((EN) *Clean/degrease handlebar before fitting using isopropanol / alcohol.*
(FR) *Nettoyer et dégraisser le guidon au niveau de la zone de montage avec de l'alcool ou de l'Isopropanol.*



3

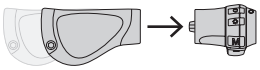
(DE) Schrauben der Klemmen um 2-3 Umdrehungen lösen.
(EN) *Loosen screws of the clamps by about 2-3 turns.*
(FR) *Desserrez les vis des colliers de serrage de 2-3 tours.*





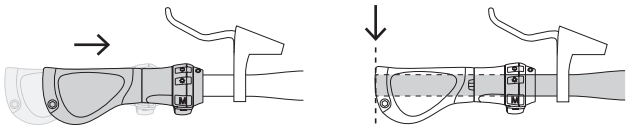
4 ⚠

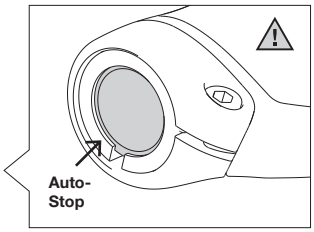
(DE) Griffkörper und RC10 eRocker mit der Verzahnung bündig zusammenfügen.
(EN) *Combine the grip body and the RC10 eRocker flush with the interlocking.*
(FR) *Associer ensemble le corps de la poignée et le RC10 eRocker en les alignant avec le système d'enclenchement.*



5 ⚠

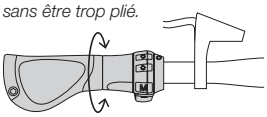
(DE) Die komplette Einheit unbedingt bis zum Lenkerende aufschieben, sonst droht Sturzgefahr. Dabei auf die korrekte Anordnung von linkem und rechtem Griff achten.
(EN) *Ensure that the complete unit is completely pushed on to the bar. Failure to do so will create a safety issue. Please also take note of the left / right specific grips.*
(FR) *Enfoncez l'unité complète à fond sur le guidon. Sinon, risque de chute. Attention à ne pas confondre le grip gauche et le grip droit.*

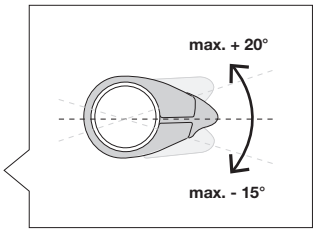


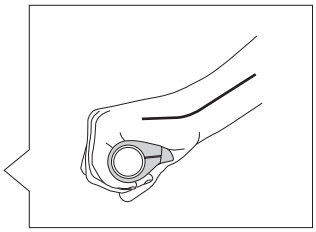


6 i

(DE) Drehen Sie die komplette Einheit bis Ihr Handballen vollflächig auf der Auflagefläche des Griffs aufliegt. Eine übermäßig abgewinkelte Position des Handgelenks sollte hierbei vermieden werden.
(EN) *Turn the RC10 eRocker and the grip so that the support platform of the grip completely supports the ball of your hand. The wrist should be in a neutral position avoiding an exaggerated kink.*
(FR) *Tourner le RC10 eRocker et la poignée afin que la plateforme de support de la poignée soutienne complètement la paume de votre main. Le poignet doit être en position neutre sans être trop plié.*

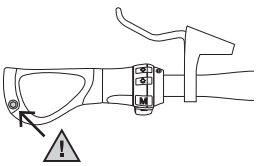


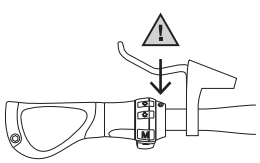


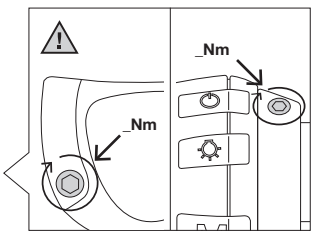


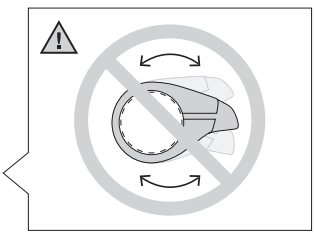
7 ⚠

(DE) Schrauben mit Drehmomentschlüssel anziehen. **Aufgedruckte Anzugsmomente (Nm) einhalten!** Die Einheit darf sich nach dem Anziehen nicht mehr verdrehen lassen.
(EN) *Tighten the screw using a torque wrench.* ***Observe the tightening torques (Nm).*** *You should not be able to rotate the complete unit on the bar if fitted correctly.*
(FR) *Serrer les vis avec une clé dynamométrique.* ***Respectez les couples de serrage imprimés (Nm).*** *Vous ne devez pas pouvoir faire pivoter la totalité de l'unité sur le cintre si elle est correctement serrée.*



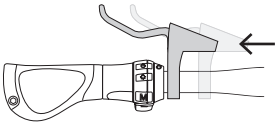






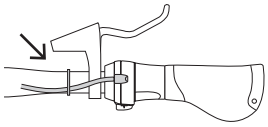
8

(DE) Schaltung/Bremshebel gemäß den Herstellerangaben montieren.
(EN) *Mount shifter/brake lever according to the manufacturers instructions.*
(FR) *Montez les leviers de vitesses / poignées de frein selon les indications du fabricant.*



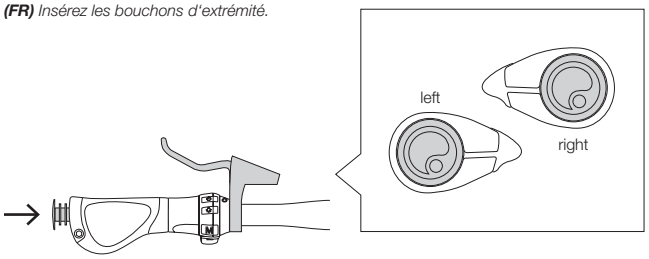
9

(DE) Unten liegendes Kabel am Lenker fixieren.
(EN) *Fix the underneath positioned cable on the handlebar.*
(FR) *Fixez le câble situé au dessous sur le guidon.*



10

(DE) Beide Endstopfen einsetzen.
(EN) *Insert the endplugs.*
(FR) *Insérez les bouchons d'extrémité.*



DE

Sachmängelhaftung:
Während der ersten zwei Jahre nach dem Kauf dieses Produkts haben Sie vollen Anspruch auf die gesetzliche Sachmängelhaftung (vormals Gewährleistung). Bedenken Sie jedoch, dass die Oberflächen-Materialien einer natürlichen Abnutzung unterliegen. Sollten Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Kaufbelegs an Ihren Ergon-Fachhändler.

Detailliertere Informationen zur Sachmängelhaftung / Reklamation finden Sie online unter www.ergonbike.com/warranty oder einfach QR-Code scannen.

www.ergonbike.com/warranty

Reinigung und Pflege:
Damit Sie mit Ihrem RC10 eRocker und Ihren Ergon Handgriffen lange Freude haben, sollten diese nur mit handwarmem Seifenwasser gereinigt und anschließend gut abgewischt werden. Der RC10 eRocker und die Griffe sollten nicht mit petroleumhaltigen Stoffen wie mineralischen Ölen und Fetten sowie scharfen Reinigern oder sonstigen Chemikalien in Kontakt gebracht werden.

EN

Ergon Worldwide Limited Warranty:
Ergon International warrants to the original retail purchaser that the Ergon product is free from defects in material and workmanship for (2) two years from the date of original retail purchase. Nevertheless, please regard that the surfaces of the used materials are subject to natural wear. If you have any cause to return the product please take it to a specialist bicycle retailer together with proof of purchase.

Please see the current full warranty policy at www.ergonbike.com/warranty or scan QR-code for details.

www.ergonbike.com/warranty

Care and Maintenance:
In order to ensure that your Ergon RC10 eRocker and your grips provide you with the best performance please clean them regularly using warm soapy water. Rinse thoroughly. Do not use petroleum based products or solvents, oil or grease on the grips for any reason.

FR

Garantie mondiale limitée:
Ergon garantit à l'acheteur de détail original que le présent produit est exempt de défauts de matière et de fabrication pendant une période de (2) deux ans à compter de la date d'achat initiale. Cependant, veillez à ce que les surfaces des matériaux utilisés soient soumises à une usure normale. En cas de manquements, adressez-vous à votre revendeur Ergon en vous munissant de la preuve d'achat.

Pour des informations détaillées sur la garantie des vices cachés, veuillez suivre ergonbike.com/warranty ou scanner simplement le code QR.

www.ergonbike.com/warranty

Nettoyage et entretien:
Afin que votre Ergon RC10 eRocker et vos poignées vous procurent les meilleures performances, nettoyez les régulièrement avec de l'eau chaude savonneuse. Rincez abondamment. N'utilisez en aucun cas des produits à base de pétrole ou de solvant, de lubrifiants ou de graisse sur les poignées.